

<b>Zeitschrift:</b>	Der Traktor : schweizerische Zeitschrift für motorisierte Landmaschinenwesen = Le tracteur : organe suisse pour le matériel de culture mécanique
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Traktorverband
<b>Band:</b>	3 (1940)
<b>Heft:</b>	12

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.02.2026

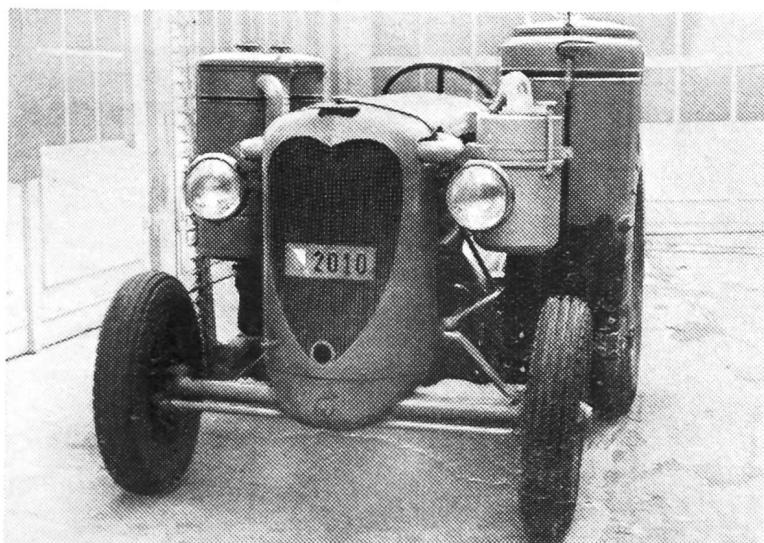
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# **Landwirtschafts-Traktor**

mit 6 Zylinder-Motor  
oben gesteuert, allererste Marke  
mit oder ohne Holzgas-Generator  
mit neuer Bereifung (hinten 900 x 24)  
Spezial-Traktor

## **Sofort günstig abzugeben**

Postfach 64 - Zürich 20



Nicht jede Küche kocht gleich gut - - !

**Royal**  
**Holzkohlengeneratoren**

Vorzüge: Einfachste Bedienung  
Alle Teile leicht zugänglich  
Reinigung denkbar einfach  
Leichte und preislich vorteilhafte Montage  
Gute Gewichtsverteilung  
Billiger Betrieb

Eine Generatorenanlage, die nie enttäuscht!

Referenzen zu Diensten

**Traktorenbesitzer! Erst prüfen, dann wählen!**

Verlangen Sie Prospekte!

**ROYAL Co. AG., Zürich**

Telephon 4 46 88    Mainaustrasse 33

SA 3060 Z

# Rationeller Mehranbau mit



AS 6972 G



*Serez-vous  
celle  
du milieu?*

## **SIMAR - Motor - Pflügen**

Prospekte und Vorführungen durch **SIMAR**, 35 rue de Lancy, **GENF**, oder  
**A. PFYL**, Geibelstr. 20, **Zürich 10**, Tel. 6.07.80

Vertretungen: Für Basel und Berner Jura: **B. Haug**, Neumattstrasse, **Bottmingen**, Tel. 2.92.07  
Für Bern: **A. Teuscher**, mech. Werkstätte, Güterstrasse 50, **Bern**, Tel. 2.95.67

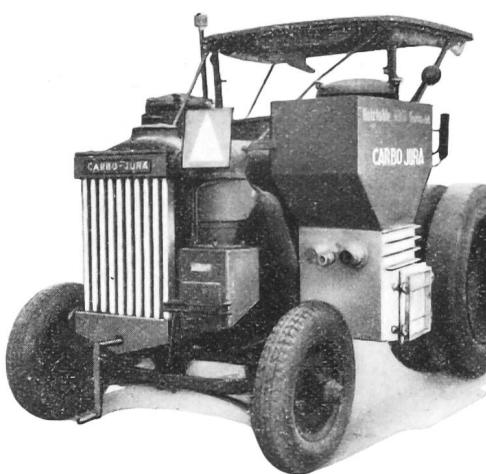
## **CARBO-JURA**

der vorteilhafte, amtl. bewilligte

### **Holzkohlengenerator**

für

Industrie- und Landwirtschaftstraktoren  
aller Marken



Verkaufs-Organisation:

**Grand Garage du Jura S.A.**  
**BIEL**

SA 11189 J.



### **Pneuräder**

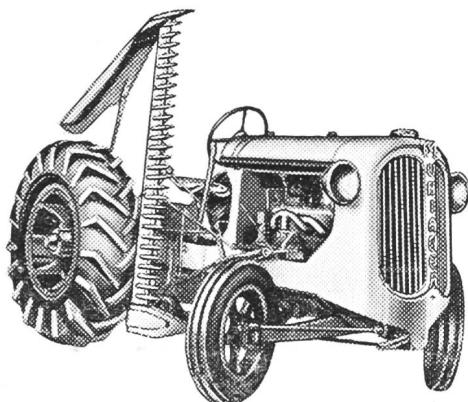
mit Rollenlager. Eigene gefällige  
Modelle in jeder Grösse.

Preisliste P-R. 24

Fritz Bögli-von Aesch, Langenthal - T

*Inserate im „Traktor“*

*haben Erfolg!*



### **MURIANER-Landw.-Traktoren**

mit dem rassigen 17/50 PS Ford-Motor eignen  
sich vorzüglich für den Umbau auf

### **Holzgas- oder Holzkohlengas-Betrieb**

Formalitäten für 3-jährigen Bundeskredit mit  
nur 2% Zins pro Jahr werden von uns besorgt.  
Verlangen Sie ausführliches Angebot bei der

**MURIANER-Traktorenfabrik Muri** Aarg.  
Tel. 8 13 62

**Assurance Mutuelle  
Vaudoise, Lausanne**

*Repartition annuelle des  
bénéfices.* SA 3990 L.

### **Zu verkaufen Traktor**

für Industrie und Land-  
wirtschaft. - Vorfürliche  
Ackermaschine mit be-  
willigtem Holzkohlenge-  
nerator. Tadellos laufend,  
zu günstigem Preis

Offerten unter Chiffre  
SA 3844 Lz an  
**Schweizer-Annoncen AG.**  
Lucern  
SA 3844 Lz

### **Holzgasgenerator System „Schneider“**

Behördlich bewilligt. Einfache und solide  
Bauart. Einfach in Reinigung und Unterhalt.  
Absolute Betriebssicherheit mit sämtlichen  
Holzarten.

Verlangen Sie unverbindlich Offerte.

### **Bruno Schneider Techniker**

Mech. Werkstätte und Autogarage

**Affeltrangen** (Thurgau)

### **2 Lastwagen- Vorderräder**

aus Gusseisen (Speichen-  
räder) mit Vollgummi, gut er-  
halten, totale Höhe ca. 88  
cm, verkauft **Leibundgut**,  
Mech. Werkstätte, **Konol-  
fingen**. SA. 3705 Lz.

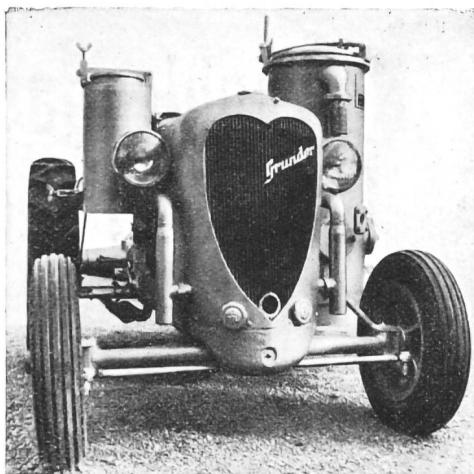
### **Zu verkaufen**

fünfschariger

### **Schälpfleg**

**H. Müller**  
mech. Werkstätte  
**Gränichen**

SA 3851 Lz



Anbauwerk trotz Petrolmangel!

# GRUNDER-TRAKTOREN

kurzfristig lieferbar  
mit **IMBERT-Holzgenerator**  
und  
**grosser Ackerfräse**

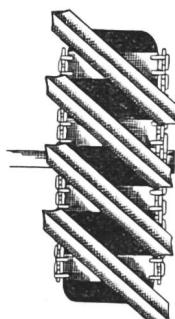
**Bodenfräsen** für Benzin- und Elektr. Betrieb **Neu!**

**Motormäher** kombiniert mit **Seilwinden**

# A.GRUNDER & CO. AG.: Maschinenfabrik, Binningen

SA 5165 X

Basel



## Patent-Ackerstollen-Ketten

für Traktoren, unentbehrlich beim **Ackern** auf nassem Gelände.

Verlangt ausführlichen Prospekt vom Fabrikanten:

**Garage Burkhardt, Sursee** Telephon 241

SA 450 Lz.



## ROTAX Traktor-Furchen-Schneider

macht **saatfertige Äcker** in **einem Arbeitsgang**!

Besuchen Sie  
**Comptoir Suisse Lausanne**  
(13.—28. Sept.)  
Halle IV Stand 739  
Es lohnt sich!

**H. Schneider**, neuzeitliche Maschinen, **Dietikon**  
(zch.)  
Telephon 91.84.93

O.F. 25820 Z

Holzkohlengenerator **„Pilatus“**  
eignet sich für alle Traktorsysteme.  
Behördlich geprüft und bewilligt  
Einfach in der Reinigung  
Zuverlässig bei der Arbeit  
Betriebssicher durch die einfache Konstruktion  
Preiswert in der Anschaffung  
Verlangen Sie unverbindliche Offerte bei

**A. Stirnimann**, Traktoren- und Generatorenbau  
**Neuenkirch** Kt. Luzern Tel. 7.50.93

SA 456 Lz.

## Gleitschutzketten

für Landwirtschafts-Traktoren und Motormäher mit Gummibereifung in zweckmäßiger, solider Ausführung und genau passend



Bester Gleitschutz  
Billigster Gleitschutz AS 1118 J  
Schweizerfabrikat

**UNION AG., Kettenfabrik, Biel-Mett**

Kauft bei den Inserenten des „Traktor“

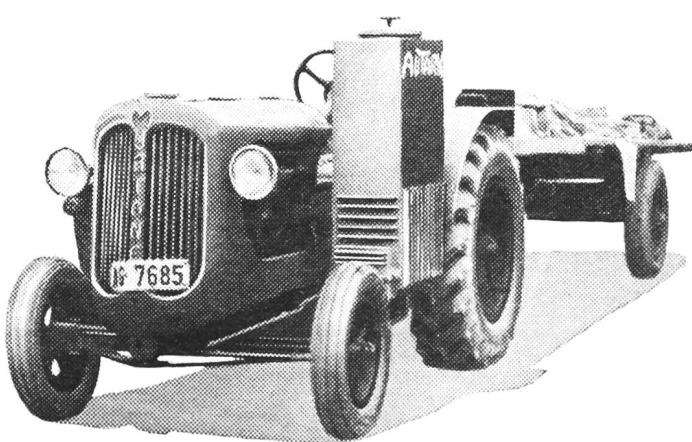
**Landwirte!** Für Ihre Traktoren und Wagen offerieren wir Ihnen zu vorteilhaften Preisen SA 4120 Z

**Vorderachsen Getriebe**  
**Hinterachsen Räder und Pneus**  
sämtliche Ersatzteile für Autotraktoren

**V. Tognazzo, Zürich-Höngg**

**Auto-Abbruch** Am Giessen 49—53  
Telephon 6 72 99

# AUTARK



Holzkohlengas-  
Generator für  
Traktoren

Betriebssicher - Einfache Bedienung  
Sicht auf alle vier Räder - Billig im Betrieb  
Rasch lieferbar

Fabrikation und Einbau:

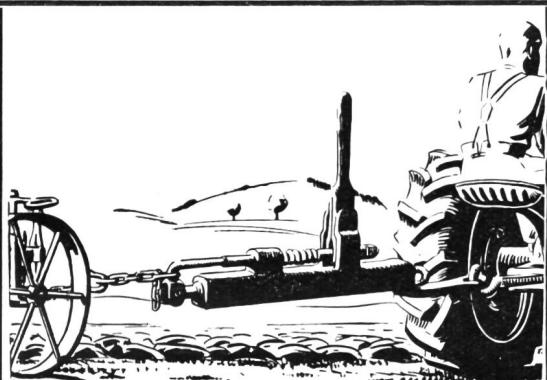
**AMAG**  
**Automobil- und Motoren A.-G.**  
Kreuzstr. 4 **ZÜRICH** Tel. 4.16.20

Sämtliche Autark-Holzkohlengas-Generatoren werden während der Garantieperiode zweimal kostenlos durch den Technischen Dienst des Schweiz. Traktorverbandes kontrolliert.

Wir haben einige neue Traktoren, mit Autark montiert, günstig zu verkaufen

SA 42-6 Z

Traktorbesitzer, kauft bei unsren Inserenten



**Automatischer  
Ausklinke-Apparat  
für Traktorpflug**

+ Pat. 201.877

Klein Zerreissen des Pfluges bei aussergewöhnl.  
Hindernissen mehr möglich. Preis des Apparates  
**nur Fr. 55.-**. Verlangt Prospekte mit Zeugnissen  
vom Erfinder und Hersteller: SA 302 Lz

**S. Kurmann, Rüdiswil b/Ruswil (Luzern)**  
Schmiedmeister, Telefon 6 64 88

NB. Bei Bestellung Stecknageldicke angeben.

Ganz billig zu verkaufen

Holzkohlen-Generator-Anlage, eigenes  
System für Fordson-Traktor

Touring Motor A.-G. Solothurn

SA 8193 B

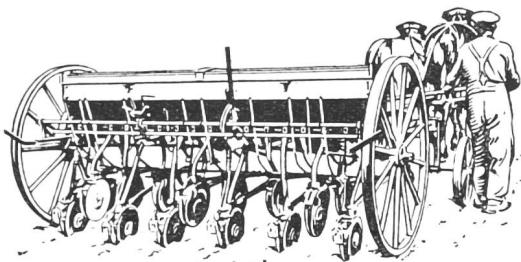
## HOLZGAS statt Benzin!

- Umändern von BENZIN- oder DIESEL-MOTOREN auf HOLZGAS
- Modifizieren der Explosionsräume in Cylinderköpfen
- Einbau von SPEZIAL-SIMSTABIL-KOLBEN für HOLZGAS

  
*Präzisionswerkstätten*  
**E Pauli & Co**  
*Off. SIM-Vertretung*

**LUZERN Militärstrasse 10/12 Telefon 2 09 72**

SA 454 Lz



sofort lieferbar

# Mc CORMICK

## Sämaschinen

mit Doppelscheiben  
oder Scharschuhen

## Kunstdüngerstreuer

**International Harvester Company Aktiengesellschaft Zürich**

Hohlstraße 100 - Telefon 3 5740

SA 3020 Z

## 1 Pneu

gebraucht, 5,50 × 17,

sowie 2 ausgenutzte

### Ueberpneus

gleicher Grösse

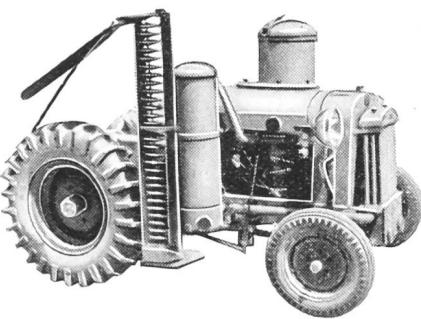
billig zu verkaufen

F. Jenzer-Kilchenmann  
Bützberg Tel. 6.66.17

SA 6730 Lz

Berücksichtigt

die Inserenten  
des „Traktors“



Mit dem bestbekannten

## Neuhaus- Traktor

m. Holzgas-Generator „Kaiser“  
können alle Arbeiten wie mit  
Petrol-Betrieb ausgeführt wer-  
den; nur 50—80% billiger.

Leichte Handhabung  
Sofortiger Start  
Absolut betriebsicher

b. Muri (Aargau)  
Tel. 8.21.77

SA 8102 A

**Traktorenfabrik Joh. Neuhaus - Beinwil**

Auch **Traktoren-Anhänger und Pneuwagen**  
in jeder gewünschten Ausführung.

## Altöl Regenerierung

von  
Oelen aus:  
Autos  
Dieselmotoren  
Maschinen  
Transformatoren  
Décoltagen etc.

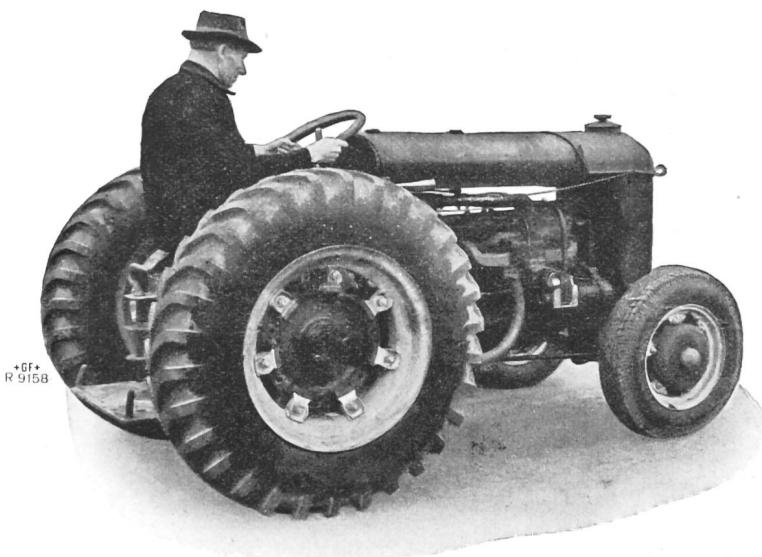
Industrie-Waschmittel  
wie: Benzin, Benzol,  
Petroleum  
Tetrachlorkohlenstoff  
etc.  
Härte- und Kühl-Oele  
durch

SA 8134 X.

**Sport-Garage**  
Steinentorberg 12, Telefon 3 53 00, Basel  
Modernes Verfahren, fünfjährige eigene Erfahrung

# +GF+

## Traktor-Räder



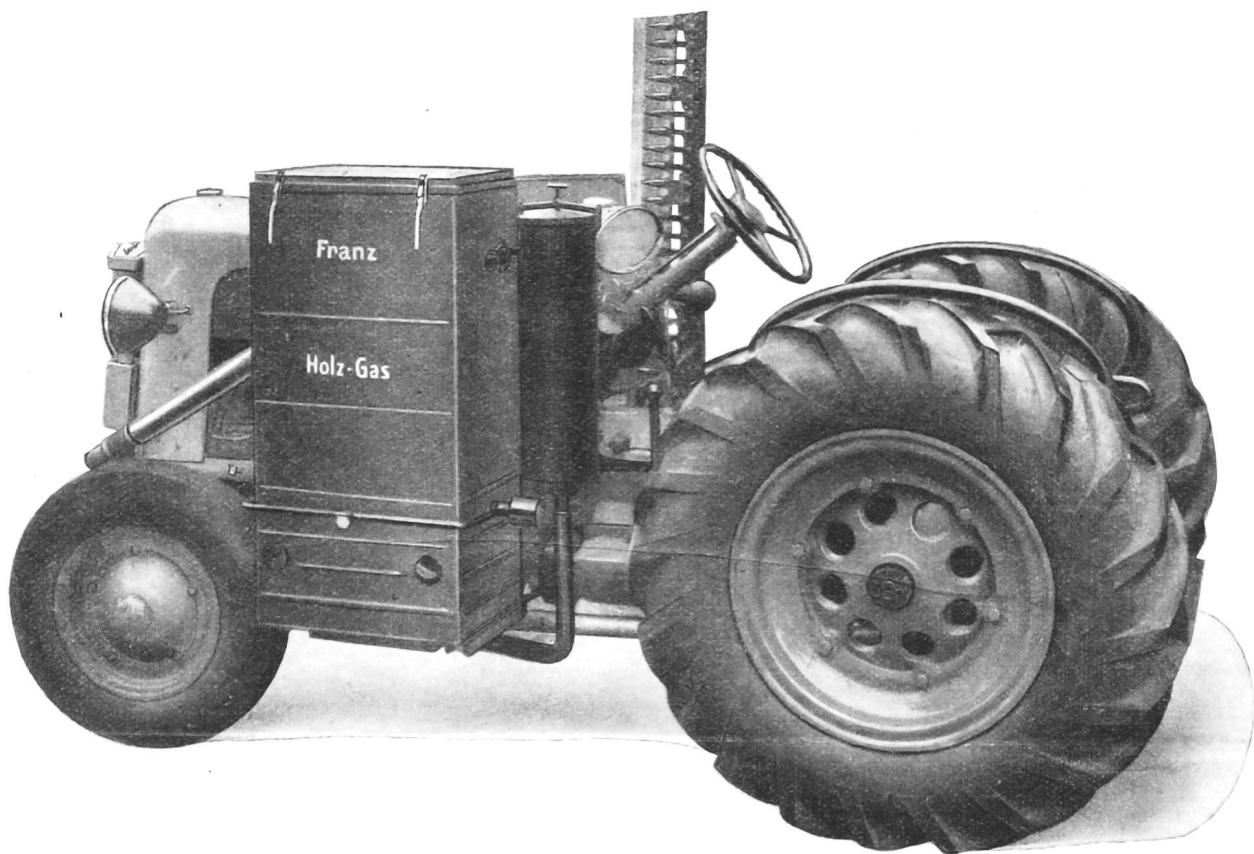
mit den Mitte geteilten leicht montierbaren  
Tiefbettfelgen in Verbindung mit dem griffigen  
Niederdruckreifen machen den Traktor zu der  
bevorzugten Zugmaschine.

Verlangen Sie Offeren und Druckschriften

**Aktiengesellschaft der Eisen- und Stahlwerke  
vormals Georg Fischer, Schaffhausen (Schweiz)**

Telephon 25

SA 5043 Z



Holzgas-Generatoren  
für

**TRAKTOREN**

---

zuverlässig      wirtschaftlich      praktisch

---

**Automobilwerke Franz AG. Zürich**

Badenerstrasse 313–323    Telephon 7 27 55 bis 58

Autoservice Aeschenplatz AG. **Basel**    Telephon 4 39 66

SA 6378 Z